

يالانچى بيبى

ليون فنوڤى وانگنر

www.ketab.ir



یالانچی بیبی

یازمچی: لیون فتوخی وانگنر / چئویرن: ولایت حاجی یئو

کؤچورن: مهرداد بالنده

سرشناسه: فویشت وانگر، لیون، ۱۸۸۴-۱۹۵۸م.

Feuchtwanger, Lion

عنوان و نام پدیدآور: یالانچی بیبی / لیون فتوخی وانگنر: چئویرن ولایت حاجی یئو: کؤچورن مهرداد بالنده.

مشخصات نشر: تبریز: انتشارات حکیم نظامی گنجهای، ۱۴۰۲.

مشخصات ظاهری: ۶۹ ص.؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۰۲-۳۵۵-۰۴۰-۰

وضعیت فهرست نویسی: الفبا

یادداشت: زبان: ترکی.

یادداشت: کتاب حاضر از متن ترکی آذربایجانی اثر با عنوان «Axmaq»

یادداشت: «hikməti və ya ölüm və başqalaşım» به ترکی برگردان شده است.

یادداشت: عنوان اصلی:

Narrenweisheit oder Tod und Verklärung, 1952.

موضوع: داستان های آلمانی -- قرن ۲۰م.

German fiction -- 20th century

شناسه افزوده: بالنده، مهرداد، ۱۳۷۱-، مترجم

رده بندی کنگره: PT

رده بندی دیویی: ۸۳۳/۹۱۴

شماره کتابشناسی ملی: ۹۴۵۹۷۸۲

اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیپا

انتشارات حکیم نظامی گنجه‌ای



یا لانچی بیبی

بازیچی: لیون فنوخی وانگتر / چنوبرن: ولایت حاجی‌ینو

کۆچورن: مهرداد بالنده

صفحه‌آرایی: کارگاه نشر نظامی

طرح جلد: مجید راستی

مشخصات ظاهری: ۷۰ ص، رقعی

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۸۲۵۵-۰۶

ناشر: انتشارات حکیم نظامی گنجه‌ای

چاپ، صحافی و لیتوگرافی: نشر نظامی

نوبت چاپ: اول ۱۴۰۳

تیراژ: ۱۰۰۰

نقل و چاپ نوشته‌ها یا هر گونه برداشت به هر شکل،

منوط به اجازه‌ی رسمی از ناشر است.

نشانی: تبریز، اول خیابان طالقانی، ساختمان نورافزا، طبقه ۱

تلفن: ۰۴۱۳۵۵۴۰۰۵۲-۰۹۱۴۸۶۰۶۹۶۶

آدرس سایت: Nezamibook.ir

آدرس الکترونیکی: Nezami.Pub@gmail.com

يالانچى بيبى



ليون فئوخى وانگنر

چئويرن: ولايت حاجى يئو

كؤچورن: مهر داد بالنده

www.ketab.ir

ناشرین سوؤزو

تورکجه میزین گنیشلنمه سینه، گوجلنمه سینه یارديم ائدن اثرلرین یایماسی، «حکیم نظامی گنجیه»^{۱۲} نشریاتی نین لاپ اؤنملی آماجلارینداندیر.

بویاییلما، بدیعی ادبیاتدا اثر یارانماسینا همده بارینماسینا یارديم انده جک. بدیعی ادبیاتین بیرینجی بلیکده ده لاپ آزیشی - بیر میلتن مدنیتنی، اؤنملی اولایلاردا داورانیشتی، دهگون گلهجهیین اویغون یوللارینی، اؤزللیکله یولوندان جایدیغی آنلارینی اؤزللیکله بدیعی ادبیات آداملارین دوشونهجهیینی ایتمکله، یان-یؤره سینه نجه باخماغی همده دوست-دوشمنینی تانیماغی اونا اؤیره دیر.

بونا گؤره ادبیاتیمیز داهادا گلیشسین دنیه، ییزدن قاباقلارین یاراتدیقلاری رومانلاری، قیسا حیکایه لری، نثرلری آنا دیلیمیزده یایماق ایسته میشیک. بوقونولاردا آتابابامیز چالیشسالاردا، دوناین سورعتله قاباغا سورولوب دهیشیلمه سیندن تۇرنن بوشلوقلار دولماییب هله. آغیز ادبیاتی نین یئرینی آلان نثر دونیاسی، بیر بؤیوک دورغونلوقدان سونرا، ایران تورکلرینین آراسیندا یئئیدن جانلانیر. آنجاق ایمکله یین کیمی دیر؛ یولا سالینماق ایسته ییر.

«چنۇر مە» بىر مىلتىن ادىيات سىرحدلىرىنى آشىپ آيرى مىلتىن سىرحدلىرىنە گىرمەيىن بىرىنجى يولۇدۇر. بۇ ادبى آلىش-ئۆرپ، بىر مىلتى ادبى نۇغلار بىن تىرىدىندىن قورتايرىر. بۇ حسابدا ھەلىك «چنۇر مە» آيرى-آلاھى دوشۇنۇجەلر بىن قايلار بىنى بىزە آچاراق بىزى قاباغا آپاراجاق. آنجاق بۇ سۇن دىئىل. بىز اۇزگە ادبىياتىندان فايدالانىپ ياخچىلار بىنى پىسلىرىندىن آریدیپ، خالىص بۇرالى بىر نىر، بىر ادبىيات ياراتماق يولۇنۇن باشلانقىچىندایىق.

يولۇمۇز چىتىن، يورۇجۇدۇر، آنجاق تىك-اللى دىئىلىك، سىز سايىن آذربايجان ادبىلر بىنى اۇزۇمۇزە يولداش بىلیرىك.

«حکیم نظامى گنجە اى» يايىن-انوى، دۇنيانىن لاپ آدلىم اثرلرىندىن، «مىن بىنو» غىبانى كىتابىن چنۇرىلمە يا دا كۇچۇرلمە ایشىنى باشلايىپ. بۇ اومۇدلا كى گۇنۇلۇمۇن يىرلى يازىچىلار بىمىزدان مىنلر جە دەيرلى اثر يايىلسىن.

بۇ اولۇ تىرىشەلە ياناکى، لاپ بۇرۇن چىنىلىيىمىز، آنا دىلىمىز بىر اورتاق يازىش قايداسى اولما ماغىدیر. اومۇرۇق بۇ كىتابلار بىن يايىلماسى كىمىت اولاراق دىلى آرتىق آریدیپ ساھمانا لایا.

بۇقۇنۇدا «حکیم نظامى گنجە اى» نىرىاتى ھامىدان ياردىم دىلەيىر. بۇ نىشردىن اوخۇدۇغۇنۇز اثرلردە، يازى قايدالار بىندا گۇردۇيۇنۇز يانلىشلارى بىزە گۇندىر مكلە، دىلىن يازىلىشىنىن ساغلانماسىنا ال یتىرىن لۇطفن.

مجىد راستى